



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 28.10.2004
COM(2004) 720 végleges

2004/0259 (ACC)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Közösség és Ukrajna között az egyes acéltermékek
kereskedelméről**

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodás 22. cikkének 1. bekezdése meghatározza, hogy bizonyos acéltermékek kereskedelme a mennyiségi szabályokról szóló egyedi megállapodások tárgyát képezi. Az Európai Szén- és Acélközösség és Ukrajna között jelenleg fennálló, az egyes acéltermékek kereskedelméről szóló kétoldalú megállapodás 2001. december 31-én lejárt. Az ESZAK-Szerződés lejárta után az Európai Közösség átvett minden, az ESZAK által megkötött nemzetközi megállapodásból eredő jogot és kötelezettséget.

Megállapodás hiányában a 2002-es, a 2003-as és a 2004-es évre bizonyos acéltermékek behozatalának mennyiségi korlátait meghatározó autonóm intézkedéseket hoztak.

Mindamellett a felek közötti előzetes tárgyalások azt mutatják, hogy mindkét félnek szándékában áll új megállapodást kötni a 2005-ös és az azt követő évekre.

Az új megállapodás megkötéséig és hatálybalépéséig a 2005-ös évre vonatkozó mennyiségi korlátok meghatározására külön intézkedéseket kell hozni. Mivel a 2004-es évre vonatkozó mennyiségi korlátok meghatározására irányadó körülmények megmaradtak, ezért célszerű a 2005-ös évre vonatkozó mennyiségi korlátokat a 2004-es szintnek megfelelően meghatározni, teljes mértékben figyelembe véve az EU bővítését.

Ez a bizottsági határozat az új megállapodás hatálybalépésével hatályát veszti.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Közösség és Ukrajna között az egyes acéltermékek
kereskedelméről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 133. cikkére,
tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodás¹ 22. cikkének (1) bekezdése meghatározza, hogy bizonyos acéltermékek kereskedelme a mennyiségi szabályokról szóló egyedi megállapodások tárgyát képezi.
- (2) Az Európai Szén- és Acélközösség (ESZAK) és Ukrajna kormánya között korábban fennálló, bizonyos acéltermékek kereskedelméről szóló kétoldalú megállapodás 2001. december 31-én lejárt.
- (3) Az ESZAK-Szerződés lejártá óta az Európai Közösség átvette az ESZAK minden nemzetközi kötelezettségét, így az acéltermékek kereskedelmére vonatkozó, harmadik országokkal kapcsolatos intézkedések most a Közösség kereskedelempolitikai hatáskörébe tartoznak.
- (4) A felek közötti előzetes tárgyalások azt mutatják, hogy mindkét félnek szándékában áll új megállapodást kötni a 2005-ös és az azt követő évekre.
- (5) Az új megállapodás megkötéséig és hatálybalépéséig a 2005-ös évre vonatkozó mennyiségi korlátokat meg kell határozni.
- (6) Mivel a 2004-es évre vonatkozó mennyiségi korlátok meghatározására irányadó körülmények megmaradtak, ezért célszerű a 2005-ös évre vonatkozó mennyiségi korlátozásokat a 2004-es szintnek megfelelően meghatározni, teljes mértékben figyelembe véve az EU bővítését.
- (7) Meg kell határozni a Közösségen belül a rendszer működtetésének eszközeit oly módon, hogy az megkönnyítse az új megállapodás végrehajtását a lehető leginkább előrelátó, hasonló rendelkezések révén.

¹ HL L 49., 1998.2.19., 3. o.

- (8) Szükséges a szóban forgó termékek eredetisége ellenőrzésének a biztosítása, és e célból a megfelelő igazgatási együttműködés módszereinek a kidolgozása.
- (9) A vámszabad területen elhelyezett, vagy a vámraktárakra vonatkozó szabályozás hatálya alá tartozó termékek ideiglenes behozatala vagy aktív feldolgozása (felfüggesztő eljárás) nem számítható a kérdéses termékek esetében meghatározott határok terhére.
- (10) E határozat hatékony végrehajtása céljából be kell vezetni a közösségi behozatali engedély megkövetelését a kérdéses termékeknek a Közösségen belül történő szabad forgalomba bocsátásának érdekében.
- (11) Annak érdekében, hogy a mennyiségi korlátok túllépése ne történjen meg, létre kell hozni egy irányítási eljárást, amely alapján a tagállamok illetékes hatóságai addig nem adják ki a behozatali engedélyt, amíg a Bizottságtól meg nem kapják az előzetes hozzájárulást, hogy az adott mennyiség a szóban forgó mennyiségi korlát keretein belül marad.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

- 1. E határozatot a hatálybalépésétől kezdődően 2005. december 31-ig kell alkalmazni az Ukrajnából származó, I. mellékletben szereplő acéltermékek behozatalára.
- 2. Az acéltermékeket az I. mellékletben meghatározott termékcsoportok alapján kell osztályozni.
- 3. Az I. mellékletben szereplő termékek osztályozása a 2658/87/EGK tanácsi rendelet² által létrehozott Kombinált Nomenklátúra (KN) alapján történik.
- 4. Az 1. bekezdésben meghatározott termékek eredetét a Közösségben hatályban lévő szabályok alapján kell meghatározni.

2. cikk

- 1. Az Ukrajnából származó, I. mellékletben szereplő acéltermékek Közösségbe történő bevitele az V. mellékletben meghatározott mennyiségi korlátok hatálya alá tartozik. Az Ukrajnából származó, az I. mellékletben szereplő termékek Közösségben történő szabad forgalomba bocsátásának feltétele a tagállamok hatóságai által a 4. cikk rendelkezéseivel összhangban kiállított behozatali engedély bemutatása.

² HL L 256., 1987. 7. 9., 1. o. A legutóbb a 2344/2003/EK rendelettel (HL L 346., 2003.12.31., 38. o.) módosított rendelet.

2. Annak biztosítására, hogy azon mennyiségek, amelyekre a behozatali engedélyeket kiállították nem lépik túl a különböző termékcsoportokra meghatározott mennyiségi korlátokat, a IV. mellékletben szereplő illetékes hatóságok csak a Bizottság azon értelmű hozzájárulásával állíthatnak ki behozatali engedélyeket, hogy az adott acéltermékek termékcsoportjában – a kérelmező ország esetében – maradtak még a mennyiségi korlátokon belül felhasználható mennyiségek, amelyek tekintetében az importőr vagy importőrök az említett hatóságokhoz fordultak.
3. Az engedélyezett behozatalokat azon mennyiségi korlátok tekintetében kell számolni, amelyeket arra az évre határoznak meg, amely évben a termékek az exportáló országban szállításra kerülnek. A termékek szállítását akkor kell megtörténné tekinteni, amikor azokat a kiviteli szállítóeszközökbe berakodták.

3. cikk

1. Az V. mellékletben szereplő mennyiségi korlátokat nem kell alkalmazni a vámszabad területeken vagy a vámszabad raktárakban elhelyezett, vagy a vámraktárokra vonatkozó szabályozás hatálya alá tartozó behozott termékek ideiglenes behozatala vagy aktív feldolgozása esetén (felfüggesztő eljárás).
2. Amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott termékeket ezt követően bocsátják szabad forgalomba, akár változatlan állapotban, megmunkálás vagy feldolgozás után, a 2. cikk (2) bekezdését kell alkalmazni, és az így forgalomba bocsátott termékeket az V. mellékletben meghatározott vonatkozó mennyiségi korlát tekintetében kell számolni.

4. cikk

1. A 2. cikk (2) bekezdésének alkalmazása érdekében a behozatali engedélyek kiállítása előtt a tagállamok illetékes hatóságai értesítik a Bizottságot a behozatali engedélyek iránti kérelmek mennyiségeiről, amelyek a megkapott eredeti kiviteli engedélyeken alapulnak. Ennek megtörténnével a Bizottság értesítést küld, hogy az igényelt mennyiségek a behozatalra hozzáférhetőek-e, abban az időrendi sorrendben, ahogy a tagállamok értesítése beérkezett. („érkezési sorrendben”)
2. A Bizottság értesítését tartalmazó kérelmek akkor érvényesek, ha minden esetben világosan szerepel az exportáló ország, az érintett termék kódja, a behozatalra kerülő mennyiségek, a kiviteli engedély száma, a kontingensév és az a tagállam, amelyben a terméket szabad forgalomba kívánják bocsátani.
3. A Bizottság a lehető legrövidebb időn belül megerősíti a hatóságok felé az egyes termékcsoportoknak az elküldött kérelemben meghatározott teljes mennyiségét.
4. Az illetékes hatóságok azonnal értesítik a Bizottságot, mielőtt értesültek bármely olyan mennyiségről, amelyeket nem használtak fel a behozatali engedélyek érvényességi ideje alatt. Az ilyen fel nem használt mennyiségek minden termékcsoport esetén automatikusan bekerülnek a Közösség teljes mennyiségi korlátaiból megmaradó mennyiségek közé.

5. Az (1)-(4) bekezdésben meghatározott értesítést elektronikus úton kell elküldeni az e célból létrehozott integrált hálózat keretén belül, kivéve ha fontos műszaki okokból időlegesen más kommunikációs eszköz használata szükséges.
6. A behozatali engedélyt vagy más, annak megfelelő okmányt a 12-16. cikkel összhangban kell kiállítani.
7. A tagállamok illetékes hatóságai értesítik a Bizottságot minden, már kiállított behozatali engedély vagy annak megfelelő okmány törléséről azokban az esetekben, amikor az illetékes ukrán hatóságok a megfelelő kiviteli engedélyeket visszavonták vagy törölték. Amennyiben az illetékes ukrán hatóságok tájékoztatták a Bizottságot vagy valamely tagállam illetékes hatóságait a kiviteli engedély vagy más megfelelő okmány visszavonásáról vagy törléséről miután az érintett termékeket a Közösségbe bevitték, a szóban forgó mennyiségeket azon év mennyiségi korlátjának a terhére kell beszámítani, amelyben a termékek szállítása megtörtént.

5. cikk

1. Ha a Bizottság úgy találja, hogy az I. mellékletben szereplő, Ukrajnából származó termékeket átrakodták, átirányították vagy más módon bevitték a Közösség területére a 2. cikkben meghatározott mennyiségi korlátok kijátszásával, konzultációk megkezdését kell kérni, hogy megtörténjen a megfelelő mennyiségi korlát szükséges kiigazítása.
2. Az 1. bekezdésben meghatározott konzultációk eredményéig a Bizottság kérheti a Ukrainát, hogy tegye meg a szükséges óvintézkedéseket annak biztosítására, hogy a megállapított mennyiségi korlátok kiigazítása érdekében ilyen konzultációkat folytassanak.
3. Amennyiben a Közösség és Ukrajna nem talál kielégítő megoldást és a Bizottság megállapítja, hogy nyilvánvaló a kijátszás megtörténte, az Ukrajnából származó termékek mennyiségével megegyező mennyiséggel kell csökkenteni a mennyiségi korlátokat.

6. cikk

1. Kiviteli engedély (Ukrajna illetékes hatóságai által kiállított) szükséges minden, az V. mellékletben meghatározott mennyiségi korlátok alá eső olyan acéltermék-szállítmány esetében, amely meghaladja az említett korlátok szintjét.
2. A kiviteli engedély eredeti példányát az importőrnek be kell mutatnia a 12. cikkben meghatározott behozatali engedély kiállítása céljából.

7. cikk

1. A mennyiségi korlátokra vonatkozó kiviteli engedélynek meg kell felelnie a II. mellékletben szereplő mintának és bizonyítania kell – többek között –, hogy a kérdéses termékek mennyisége az érintett termékcsoporthoz tartozó meghatározott mennyiségi korlát tekintetében állapították meg.

2. Minden kiviteli engedély csak egy, az I. mellékletben szereplő termékcsoporthoz valamelyikére vonatkozik.

8. cikk

A kivített az azon évre meghatározott mennyiségi korlátok tekintetében kell megállapítani, amely évben a kiviteli engedély által tartalmazott termékeket a 2. cikk (3) bekezdése értelmében szállították.

9. cikk

1. A 6. cikkben meghatározott kiviteli engedélynek kellően hitelesített további másolatokat kell tartalmaznia. Ezeket angolul kell kiállítani.
2. Amennyiben a fent említett dokumentumokat kézzel töltik ki, a bejegyzéseket tintával és nyomtatott betűkkel kell írni.
3. A kiviteli engedélynek vagy az azzal egyenértékű okmányoknak 210 x 197 mm-esnek kell lennie. A felhasznált papírnak fehér írópapírnak kell lennie a meghatározott méretben, nem tartalmazhat mechanikus pépet, és a súlya négyzetméterenként nem lehet kevesebb 25 grammnál. A bizonyítványon nyomtatott guilloche mintájú háttérnek kell lennie, amely bármilyen mechanikus vagy vegyi hamisítást láthatóvá tesz.
4. E határozat előírásaival összhangban a Közösség illetékes hatóságai behozatali célokra csak az eredeti példányt fogadhatják el érvényesnek.
5. Minden kiviteli engedélynek vagy azzal egyenértékű okiratnak rendelkeznie kell egy minden esetben nyomtatott, szabványosított sorozatszámmal, amely alapján azt azonosítani lehet.
6. E szám a következő elemekből áll:
 - két betű, amely az exportáló országot azonosítja a következőképpen:
UA = Ukrajna
 - két betű, amely a tervezett rendeltetési tagállamot azonosítja a következőképpen:

BE = Belgium

CZ = Cseh Köztársaság

DK = Dánia

DE = Németország

EE = Észtország

EL = Görögország

ES = Spanyolország

FR = Franciaország

IE = Írország

IT = Olaszország

CY = Ciprus

LV = Lettország

LT = Litvánia

LU = Luxemburg

HU = Magyarország

MT = Málta

NL = Hollandia

AT = Ausztria

PL = Lengyelország

PT = Portugália

SI = Szlovénia

SK = Szlovákia

FI = Finnország

SE = Svédország

GB = Egyesült Királyság

- egy egyjegyű szám, amely a kontingensévet jelöli a szóban forgó év utolsó jegyével, pl. „4” a 2004 esetében;
- egy kétjegyű szám, amely az exportáló ország kiállító hatóságát azonosítja;
- egy 00001-től 99999-ig folyamatosan terjedő ötjegyű szám, amely a rendeltetés egyedi tagállamát határozza meg.

10. cikk

A kiviteli engedélyt kiállíthatják azon termékek szállítása után is, amelyekre az vonatkozik. Ebben az esetben fel kell tüntetni az „utólag kiállított” záradékot.

11. cikk

A kiviteli engedély ellopása, elvesztése vagy megrongálódása esetén az exportőrnek az okiratot kiállító illetékes hatóságtól kell kérnie a birtokában lévő kiviteli okmányok alapján kiállítandó másodlatot. Az engedély így kiállított másodlatán fel kell tüntetni a „másodlat” záradékot.

A másodlaton az eredeti engedély keltezését kell feltüntetni.

12. cikk

1. A Bizottság által a 4. cikk értelmében jóváhagyott mértékig – miszerint a kért mennyiség a kérdéses mennyiségi korláton belül elérhető – a tagállamok illetékes hatóságai behozatali engedélyt állítanak ki a megfelelő kiviteli engedély eredeti példányának az exportőr által történő bemutatásától számított legfeljebb öt munkanapon belül. Ezt legkésőbb az azon évet követő év március 31-éig kell bemutatni, amely évben az engedély által magában foglalt termékeket szállították. A behozatali engedélyeket bármely tagállam illetékes hatóságai kiállítják, függetlenül a kiviteli engedélyen szereplő tagállamtól, a Bizottság által a 4. cikk értelmében jóváhagyott mértékig, miszerint a kért mennyiség a kérdéses mennyiségi korláton belül elérhető.
2. A behozatali engedélyek a kiállításuk időpontjától számított négy hónapig érvényesek. Az importőr kellően indokolt kérelme esetén a tagállam illetékes hatóságai további, négy hónapot meg nem haladó időszakra kiterjeszthetik az érvényesség tartamát.
3. A behozatali engedélyeket a III. mellékletben szereplő formában kell kiállítani, és az a Közösség vámterületén érvényes.
4. Az importőr által a behozatali engedély megszerzésének céljából tett nyilatkozat vagy kérelem a következőket tartalmazza:
 - a) az exportőr teljes neve és címe;
 - b) az importőr teljes neve és címe;
 - c) a termékek és a TARIC-kód(ok) pontos leírása;
 - d) azon ország, ahonnan a termékek származnak;
 - e) feladási ország;
 - f) a megfelelő termékcsoporthoz és a szóban forgó termékek mennyisége;
 - g) a TARIC-szám szerinti nettó tömeg;

- h) CIF közösségi határparitáson számított vámérték a TARIC-szám szerint;
 - i) amennyiben az érintett termékek másodrendűek vagy gyenge minőségűek;
 - j) ahol szükséges a fizetés és a szállítás időpontja, a fuvarlevél és az adásvételi szerződés másolata;
 - k) a kiviteli engedély kelte és száma;
 - l) bármely, adminisztratív célokra használt belső kód;
 - m) keltezés és az importőr aláírása.
5. Az importőr nem köteles egy szállítmányon belül behozni a behozatali engedély keretébe tartozó összes mennyiséget.

13. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai által kiállított behozatali engedélyek érvényessége a kiviteli engedélyek érvényességének, és az illetékes ukrán hatóságok által kiállított kiviteli engedélyeken – amelynek alapján a behozatali engedélyt kiállították – megjelölt mennyiségek függvénye.

14. cikk

A behozatali engedélyeket, illetve az annak megfelelő okmányokat a tagállamok illetékes hatóságainak a 2. cikk (2) bekezdésével összhangban kell kiállítaniuk, bármely közösségi importőrre vonatkozó megkülönböztetés nélkül, a fennálló szabályok által előírt feltételek betartásának sérelme nélkül, bárhol is telepedett le a Közösség területén.

15. cikk

1. Amennyiben a Bizottság úgy találja, hogy az Ukrajna által meghatározott termékcsoportokra kiadott kiviteli engedélyek által lefedett teljes mennyiségek túllépik az adott termékcsoportra meghatározott mennyiségi korlátot, a tagállam illetékes hatóságát azonnal értesíteni kell, hogy felfüggeszse a további behozatali engedélyek kiadását. Ebben az esetben a Bizottság haladéktalanul konzultációt kezdeményez.
2. A tagállamok illetékes hatóságai visszautasítják behozatali engedély kiállítását az Ukrajnából származó azon termékekre, amelyekre nem terjednek ki a 6-11. cikk rendelkezéseivel összhangban kiállított behozatali engedélyek.

16. cikk

1. A 12. cikkben meghatározott behozatali engedélyek kiállításához a tagállamok illetékes hatóságainak olyan nyomtatványokat kell használniuk, amelyek megfelelnek a behozatali engedély III. mellékletben szereplő mintájának.
2. A behozatali engedély nyomtatványát és annak kivonatát két példányban kell elkészíteni, az egyik példányon – amelyet a kérelmező számára kell kiállítani – „A tulajdonos példánya” szöveg szerepel, és az 1-es számot viseli, míg a másikon – amely az engedélyt kiállító hatóságnál marad – „A kiállító hatóság példánya” szöveg szerepel és a 2-es számot viseli. Adminisztratív célokból az illetékes hatóság kiegészítő példányokat adhat a 2. sz. nyomtatványhoz.
3. A nyomtatványt fehér, mechanikus pépet nem tartalmazó, írásra szánt papírra kell nyomtatni, és a súlya négyzetméterenként 55-65 gramm. A mérete 210 x 297 mm; a sorok közötti terület 4,24 mm (egy inch egyhatod része); a nyomtatvány elrendezését pontosan követni kell. Ezen felül az 1. számú példány – amely maga az engedély – mindkét oldalán kell lennie egy vörösen nyomtatott guilloche mintájú háttérnek, amely bármilyen mechanikus vagy vegyi hamisítást láthatóvá tesz.
4. A tagállamok felelősek a nyomtatványok kinyomtatásáért. A nyomtatványokat kinyomtathatják azok a nyomdák is, melyeket az a tagország, amelyben bejegyezték őket, erre kijelöl. Utóbbi esetben a tagország általi kijelölésre történő utalást minden nyomtatványon fel kell tüntetni. Minden nyomtatványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének vagy egy, a nyomda azonosítását lehetővé tévő jelölésnek.
5. A behozatali engedélyeknek vagy a kivonatoknak a kiállításukkor kiállítási számot kell kapniuk, amelyet a tagállam illetékes hatósága határoz meg. A behozatali engedély számáról a Bizottságot elektronikus úton kell értesíteni, a 4. cikkben meghatározott integrált hálózaton belül.
6. Az engedélyeket és a kivonatokat a kiállító tagállam hivatalos nyelvén vagy valamely hivatalos nyelvén kell kiállítani.
7. A 10-es rovatba az illetékes hatóságnak fel kell tüntetnie a megfelelő acéltermék-csoportot.
8. A kiállító hatóságok és a jóváíró hatóságok jelét bélyegzővel kell elhelyezni. Mindamellet a kiállító hatóság pecsétjét dombornyomással kombinált, perforáció segítségével nyert betűk vagy számjegyek, illetve az engedélyre történő nyomtatás is helyettesítheti. A kiállító hatóság azonban bármely hamisítás ellen védő módszert használhat a kiadott mennyiség nyilvántartására oly módon, hogy lehetetlenné tegye számjegyek vagy megjegyzések beszúrását.
9. Az 1. sz. példány és a 2. sz. példány hátoldalán egy olyan rovatnak kell szerepelnie, amelyben a vámhatóságoknak a mennyiségeket kell feltüntetni amikor a behozatali alakíságokat elvégzik, vagy az illetékes igazgatási hatóságoknak, amikor a kivonatot kiadják. Ha az engedélyen vagy a kivonaton oldalt nincs elég hely a jóváírásoknak, az illetékes hatóság egy vagy több további lapot csatolhat, amelyek a hátoldalukon ugyanazon rovatokat tartalmazzák, mint az engedély 1. sz. példánya és 2. sz. példánya vagy a kivonat. A jóváíró hatóság úgy helyezi el a pecsétjét, hogy annak

egyik fele az engedélyen vagy annak kivonatán van, míg a másik fele a további lapon. Ha egynél több további lap van, még egy pecsétet kell elhelyezni úgy, hogy az az egymást követő oldalakon egyaránt rajta legyen.

10. Valamely tagállam illetékes hatóságai által kiállított behozatali engedélyek és kivonatok, valamint a megtett bejegyzések és záradékok ugyanolyan joghatással bírnak minden tagállamban, mint az ezek hatóságai által kiállított behozatali engedélyek és kivonatok, valamint megtett bejegyzések és záradékok.
11. Az érintett tagállamok illetékes hatóságai kérhetik – ha az nélkülözhetetlen – az engedélyek vagy a kivonatok lefordítását ezen tagállamok hivatalos nyelvére vagy valamely hivatalos nyelvére.

17. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésekor lép hatályba. Ezt a határozatot 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

I. MELLÉKLET

SA termékek	Síkhengerelt		
	7208 51 98 10	7209 28 10 00	7212 50 61 11
SA1. (tekercsek)	7208 51 98 91	7209 28 90 00	7212 50 69 11
	7208 51 98 99	7209 90 00 10	7212 50 90 15
7208 10 00 00	7208 52 91 10		7212 50 90 17
7208 25 00 00	7208 52 91 90	7210 11 00 10	7212 60 00 11
7208 26 00 00	7208 52 10 00	7210 12 20 10	7212 60 00 91
7208 27 00 00	7208 52 99 00	7210 12 80 10	
7208 36 00 00	7208 53 10 00	7210 20 00 10	7219 21 10 00
7208 37 00 10		7210 30 00 10	7219 21 90 00
7208 37 00 90	7211 13 00 00	7210 41 00 10	7219 22 10 00
7208 38 00 10		7210 49 00 10	7219 22 90 00
7208 38 00 90	7225 40 12 10	7210 50 00 10	7219 23 00 00
7208 39 00 10	7225 40 12 20	7210 61 00 10	7219 24 00 00
7208 39 00 90	7225 40 40 10	7210 69 00 10	7219 31 00 10
	7225 40 40 90	7210 70 10 10	7219 31 00 90
7211 14 00 10	7225 40 60 00	7210 70 80 10	7219 32 10 00
7211 19 00 10	7225 99 00 10	7210 90 30 10	7219 32 90 10
		7210 90 40 10	7219 32 90 90
7219 11 00 00	SA3. (egyéb síkhengerelt termékek)	7210 90 80 91	7219 33 10 00
7219 12 10 00			7219 33 90 10
7219 12 90 00	7208 40 00 90	7211 14 00 90	7219 33 90 90
7219 13 10 00	7208 53 90 00	7211 19 00 90	7219 34 10 00
7219 13 90 00	7208 54 00 10	7211 23 20 10	7219 34 90 10
7219 14 10 00	7208 54 00 90	7211 23 30 10	7219 34 90 90
7219 14 90 00	7208 90 00 10	7211 23 30 91	7219 35 10 00
		7211 23 80 10	7219 35 90 10
7225 20 00 10	7209 15 00 00	7211 23 80 91	7219 35 90 90
7225 30 10 00		7211 29 00 10	
7225 30 90 00	7209 16 10 00	7211 90 00 11	7225 40 12 90
	7209 16 90 00		7225 40 90 00
SA2. (durvalemez)	7209 17 10 00	7212 10 10 00	
	7209 17 90 00	7212 10 90 11	
7208 40 00 10	7209 18 10 00	7212 20 00 11	
7208 51 20 10	7209 18 91 00	7212 30 00 11	
7208 51 20 91	7209 18 99 00	7212 40 20 10	
7208 51 20 93	7209 25 00 00	7212 40 20 91	
7208 51 20 97	7209 26 10 00	7212 40 80 11	
7208 51 20 98	7209 26 90 00	7212 50 20 11	
7208 51 91 10	7209 27 10 00	7212 50 30 11	
7208 51 91 90	7209 27 90 00	7212 50 40 11	

SB Rúd*SB1. (idomvas)*

7207 19 80 10

7207 20 80 10

7216 31 10 10

7216 31 10 90

7216 31 90 10

7216 31 90 90

7216 32 11 00

7216 32 19 00

7216 32 91 00

7216 32 99 00

7216 33 10 00

7216 33 90 00

*SB2.**(huzalalap-
anyag)*

7213 10 00 00

7213 20 00 00

7213 91 10 00

7213 91 20 00

7213 91 41 00

7213 91 49 00

7213 91 70 00

7213 91 90 00

7213 99 10 00

7213 99 90 00

7221 00 10 00

7221 00 90 00

7227 10 00 00

7227 20 00 00

7227 90 10 00

7227 90 50 00

7227 90 95 00

SB3. (más rúd)

7207 19 12 10

7207 19 12 91

7207 19 12 99

7207 20 52 10

7207 20 52 91

7207 20 52 99

7214 20 00 00

7214 30 00 00

7214 91 10 00

7214 91 90 00

7214 99 10 00

7214 99 31 00

7214 99 39 00

7214 99 50 00

7214 99 71 10

7214 99 71 90

7214 99 79 10

7214 99 79 90

7214 99 95 10

7214 99 95 90

7215 90 00 10

7216 10 00 00

7216 21 00 00

7216 22 00 00

7216 40 10 00

7216 40 90 00

7216 50 10 00

7216 50 91 00

7216 50 99 00

7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00

7222 11 19 00

7222 11 81 10

7222 11 81 90

7222 11 89 10

7222 11 89 90

7222 19 10 00

7222 19 90 00

7222 30 97 10

7222 40 10 00

7222 40 90 10

7224 90 02 91

7224 90 02 95

7224 90 31 00

7224 90 38 00

7228 10 20 10

7228 10 20 90

7228 20 10 10

7228 20 10 91

7228 20 91 10

7228 20 91 90

7228 30 20 00

7228 30 41 00

7228 30 49 00

7228 30 61 00

7228 30 69 00

7228 30 70 00

7228 30 89 00

7228 60 20 10

7228 60 80 10

7228 70 10 00

7228 70 90 10

7228 80 00 10

7228 80 00 90

7301 10 00 00

ANNEX II

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer		11 TARIC code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)		At on		
		(Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
	EXPORT LICENCE			
5 Consignee (name, full address, country)				
		6 Country of origin		7 Country of destination
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer		11 TARIC code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)		At on (Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

III. MELLÉKLET

Az Európai Közösség behozatali engedélye

1	1. Címzett (név, teljes cím, ország, ÁFA szám)	2. Kiállítási szám	
		3. Év	
		4. A kiállításért felelős hatóság (név, cím és telefonszám)	
		5. Nyilatkozattevő / képviselő (adott esetben) (név és teljes cím)	
	1		6. Származási ország (és földrajzi némenklátúra szerinti kód)
7. Feladási ország (és földrajzi némenklátúra szerinti kód)			
8. Az érvényesség lejártának napja			
1	9. Áruk megnevezése	10. TARIC-kód	
		11. Mennyiség kontingens egységben	
		12. Vámbiztosíték/kezesség (adott esetben)	
13. További megjegyzések			
14. Az illetékes hatóság záradéka Kelt: Aláírás: P.H			

15. JÓVÁÍRÁSOK			
Jelezze a rendelkezésre álló mennyiséget a 17. oszlop 1. részében és a jóváírt mennyiséget annak 2. részében			
16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, megadva az egységet)		19. Vámokmány (Űrlap és szám) vagy kivonat száma és a jóváírás napja	20. A jóváíró hatóság neve, tagállama, bélyegző lenyomata és aláírása
17.Számokban	18. A jóváírt mennyiség betűkkel kiírva		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

A további lapokat ide kell csatolni.

EURÓPAI KÖZÖSSÉG BEHOZATALI ENGEDÉLYE

2	1. Címzett (név, teljes cím, ország, ÁFA szám)	2. Kiállítási szám	
		3. Év	
		4. A kiállításért felelős hatóság (név, cím és telefonszám)	
		5. Nyilatkozattevő / képviselő (adott esetben) (név és teljes cím)	
	2		6. Származási ország (és földrajzi némenklatura szerinti kód)
7. Feladási ország (és földrajzi némenklatura szerinti kód)			
8. Az érvényesség lejártának napja			
9. Áruk megnevezése		10. TARIC-kód	
		11. Mennyiség kontingens egységben	
		12. Vámbiztosíték/kezelés (adott esetben)	
13. További megjegyzések			
14. Az illetékes hatóság záradéka Kelt: Aláírás: P.H			

15. JÓVÁÍRÁSOK			
Jelezze a rendelkezésre álló mennyiséget a 17. oszlop 1. részében és a jóváírt mennyiséget annak 2. részében			
16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, megadva az egységet)		19.Vámokmány (Űrlap és szám) vagy kivonat száma és a jóváírás napja	20. A jóváíró hatóság neve, tagállama, bélyegző lenyomata és aláírása
17. Számokban	18. A jóváírt mennyiség betűkkel kiírva		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

A további lapokat ide kell csatolni.

ANNEX IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΛΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETĖKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: + 32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: + 32-2-230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 301-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

V. MELLÉKLET
MENNYISÉGI KORLÁTOK

(tonna)

Termékek

Year 2005

SA. Síkhengerelt termékek

SA1. Tekercsek	83 460
SA2. Durvalemez	263 434
SA3. Egyéb síkhengerelt termékek	96 950

SB. Rúd

SB1. Idomvas	17 430
SB2. Huzalalapanyag	81790
SB3. Más rúdtermékek	160 006